

Carruurtaadu Diyaar ma u Tahay Iskuul?

Sharciga Tallaalka Dugsiyada ee Minnesota

Tilmaameyaal:

- Ogow da'da ilmaha/heerka waxbarasho adigoo u akhriyaya dhanka midig.
- Eeg in ilmuhu tallaalka kasta ka qaatay dhamaan tallaalkada hoos ku taxan ee la calaamadiyey.

Fiiro- Gaar: Saf walba waa in si gooni ah loo akhriyaa, ha isku darin tirooyinka taxan ee ku hoos qoran tallaalka walba.

Tusaalle: Ilmo waliba oo aan da' dugsi gaarin wuxuu u baahanyahay tallaalka oo 4 DTaP ah, ka bacdi markuu dugsi isku diyaarinayana wuxuu u baahanyahay 1 kale oo tallaalka DTaP ah, isku-dar waa 5 (ma' aha 9)

	Hep B cagaarshow nooca B	DTaP/Td/Tdap diphtheria, teetano, xiiq (xiiq-dheer)	Polio dabayl	MMR jadeeco, qaamow-qashiir, jadeeco Jarmal	Hib <i>Feyruuska</i> <i>ifilo-weysada</i> nooca B	Varicella* (bus-bus)
Dugsi ka hor (da'da u dhaxeysa 3-5)		✓✓✓✓	✓✓✓	✓	Ugu yaraan ✓	✓
Gaaro da'da lagu bilaabo dugsi	✓✓✓	✓✓✓✓✓ tallaalka 5aad looma baahna hadii kii 4aad uu qaatay markuu 4 jirsaday ka dib	✓✓✓✓ tallaalka 4aad ee dabaysha looma baahna hadii kii 3aad uu qaatay markuu 4 jirsaday ka dib	✓✓		✓✓
7 jir ilaa fasalka 6aad		Ugu yaraan ✓✓✓	Ugu yaraan ✓✓✓	✓		
Fasalka 7aad ilaa fasalka 12aad	✓✓✓ fasalka 7aad oo keliya***	Ugu yaraan ✓✓✓ Hal talaal ayaa lagu darayaa marka ay jiraan 11-12 sano**	Ugu yaraan ✓✓✓	✓✓		✓✓ fasalka 7aad oo keliya

* Tallaalkada busbuska lagama doonayo ilmo hadii uu dhakhtar soo sixiixo foom dhahaya ilmahan cudurka busbuska horay ayuu ugu soo dhacay.

** Hadii canug la siiyo tallaalka Td marka uu jiro 7-10 sano uma baahna tallaalka kale marka uu jiro 11-12 sano. Haseyeeshee, waa in la siiyaa tallaalka kale oo Td ah toban sano kadib markii ay tallaalkii ugu danbeeyey ee Td ah qaateen.

*** Tallaalka cagaarshowga B ga ah oo kale oo laba jeer la kala qaadanayo ayaa la siin karaa caruurta da'doodu u dhexeyso 11 ilaa 15 sano jirka.

Si dugsi looga dhigto Minnesota, ardaydu waa in ay keenaan dugsi caddeyn tusinaysa in ay qaateen tallaalkadan ama ay ka buuxiyaan dugsi foomka ka kaaftoonka ee sharciga ah.

Waalidka waxay ka xareyn karaan rugtoda caafimaadka codsiga ka dhaafidda tallaalka ama go'aanka diidmada tallaalka ee uu ogsoon yahay waxa uu diidayo oo ay sixiixeen waalid/mas'uul sharci ah isla markaana nootaayo la saaray.

Tallaalkada kale ee lagula talinayo caruurta iskuulada dhigata, laakiin aanu ka rabin Shuruudka Tallaalka ee Iskuulka:

- Ifilo-weysada - sanad kasta caruurta da'doodu u dhexeyso 6 bilood ilaa 18 bilood - gaar ahaan kuwa qaba cuduro ay khatar uga imaan karto sida neefta iyo sokorowga/macaanka.
- Tallaalka Meningococcal da'da 11-18 jirka.
- Tallaalka Human papillomavirus (HPV) gabdhaha jira 11-18 sano.

No Shots, No School.



All Minneapolis Public School students must have immunizations up to date and the school must have the child's shot records for him or her to start school. Help your child be a healthy learner. If the child should not have shots for medical reasons or because of the beliefs of the parents, the school must have written proof of exemption.

Call your doctor / clinic to get your child's shots up to date and to get a physical exam or **call the Minneapolis Public Schools HotShot line at (612) 668-0870.**

(See reverse side for immunization requirements.)

Tsis Txhaj Tshuaj Tsis Tau Mus Kawm Ntawv

Txhua tus menyuam kawm ntawv hauv nroog Minneapolis yuav tsum txhaj tshuaj kom raws caij thiab lub tsev kawm ntawv yuav tsum muaj nws cov ntaub ntawv txhaj tshuaj nws thiaj li tau mus kawm ntawv. Pab koj tus menyuam kom nws yog ib tug menyuam kawm ntawv tsis muaj mob hauv nws lub neej. Yog tias tus menyuam txhaj tsis tau tshuaj vim nws muab moj dab tsi los yog vim niam txiv tej kev ntseeg txwv tsis pub txhaj, lub tsev kawm ntawv yuav tsum tau ntaub ntawv pov thawj qhia tias tsis txhaj los tau.

Hu koj tus kws kho mob los yog qhov chaw kuaj mob coj koj tus menyuam mus txhaj tshuaj kom raws caij thiab kuaj ib ce lossis hu rau qhov chaw xyuas kev noj qab haus huv hauv nroog **Minneapolis tsev kawm ntawv dawb tus xovtooj HotShot Line ntawm (612) 668-0870.** (Xyuas sab nraud qhia txog kev yuav tsum tau txhaj tshuaj raws caij.)

Tallaal La'aan, Iskuul La'aan

Dhamaan ardayda Dugsiyada Dadweynaha ee Minneapolis waa inay qaateen tallaaladii looga baahnaa, waana in dugsi ugu hayaa warbixinta tallaalka ilmaha si ardaygu u bilaabo dugsi. Ka caawi ilmahaaga inuu noqdo arday caafimaad qaba. Haddayna ahayn in la tallaalo ilmaha sababo caafimaad dartood ama waalidka oo sidaa rumaysan awood, iskuulku waa in uu haystaa qoraal caddeynaya arrintaas.

Wac dhakhtarkaaga ama rugta caafimaadka si loogu dhamaystiro talaalka ilmaha iyo si loo baaro jirkiisa guud ahaan ama **wac khadka HotShot ee Dugsiyada Dadweynaha ee Minneapolis (612) 668-0870.**

(Fiiri dhinaca kale waxyaabaha looga baahan yahay tallaalka.)

Si su niño no está vacunado, no puede asistir a la escuela

Todos los alumnos de las Escuelas Públicas de Minneapolis deben tener sus vacunas actualizadas, y la escuela debe tener los registros de vacunación del niño o niña para que pueda asistir a la escuela. Ayude a su niño a ser un estudiante sano. Si el niño no puede recibir sus vacunas por razones médicas o por las creencias de los padres, la escuela debe tener un comprobante de exención por escrito.

Llame a su doctor o clínica y haga una cita para actualizar las vacunas de su niño y para un examen físico, o **llame a la línea HotShot de las Escuelas Públicas de Minneapolis al (612) 668-0870.** (Véase al dorso para los requisitos de vacunación).